

Tout au long de l'évaluation des méthodes d'enseignement nous témoignons le débat continu du rôle de la traduction en didactique des langues. Étant donné le temps limité consacré à l'enseignement du français langue étrangère dans l'emploi du temps dans les lycées kenyans, il faudra chercher des moyens pour tirer profit de ce temps au maximum. Or la traduction est une des stratégies dont le professeur de langues devrait se servir. C'est dans ce cadre que nous avons tenté d'entreprendre l'étude de l'utilisation de la traduction dans les écoles kenyanes en vue de proposer modestement sa revalorisation dans l'enseignement du français langue étrangère. Dans ce travail, nous aborderons le problème sous trois volets:

- examen de la place de la traduction dans plusieurs méthodes employées au Kenya;
- emploi de la traduction comme stratégie d'enseignement par les professeurs et les élèves dans la classe de français et leurs attitudes;
- proposition de la revalorisation du rôle de la traduction pédagogique qui serait basée sur une théorie du sens, c'est-à-dire lorsque l'on traduit, l'importance est de saisir le sens dans sa totalité.